**Видовые характеристики глаголов «говорить» и «сказать» в составе дискурсивных формул в контексте обучения русскому языку как иностранному**

Толковская Диана Романовна

Студентка Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова,  
Москва, Россия

Виды глагола – одна из самых сложных тем в теории и практике преподавания русского языка как иностранного. Большинству русских глаголов свойственна полисемантичность: в речи употребляется конкретный лексико-семантический вариант глагольной лексемы [Всеволодова: 40]. Употребление многозначных глаголов вызывает у иностранных учащихся серьезные трудности, одна из них – образование видовой пары. Разные ЛСВ глагола могут иметь разные видовые пары или не иметь их вовсе.

Кроме того, как показывает речевой материал, наличие или отсутствие видовой пары зависит от характера употребления глагола. Можно разграничить три типа употребления глаголов *говорить* и *сказать*: 1) текстовое, то есть связанное с передачей информации о внеязыковой действительности; 2) в составе метатекстового фрагмента, необходимого говорящему для комментирования собственной речевой деятельности;   
3) в составе дискурсивных формул (далее – ДФ) – изолированных составных реплик в диалоге, имеющих фиксированную форму и синтаксически равных предложению   
[П.А. Бычкова, Е.В. Рахилина, Е.А. Слепак], например: *Кто бы говорил! Не скажи! Скажешь тоже!* В докладе будет рассмотрен последний тип употребления.

В ДФ употребляются оба глагола – и *говорить*, и *сказать*:   
*И не говорите! Что и говорить! Не скажите! Скажете тоже!* Несмотря на то, что ДФ имеют фиксированную структуру, они различаются возможностями варьирования глаголов *говорить* и *сказать* в их составе. Возможны три случая: 1) варьирование глаголов возможно, при это речевая интенция не меняется;   
2) варьирование возможно, речевая интенция меняется; 3) варьирование невозможно. Рассмотрим их последовательно.

1. Некоторые ДФ допускают варьирование глагольного компонента, в том числе с нейтрализацией видового противопоставления, без изменения значения.

Так, например, формула *Что тут говорить*, равно как и формула *Что тут скажешь*, выражает значение смирения говорящего с независящими от него обстоятельствами, признания происходящего:

(1)Да и набегаешься разве с котелком или ведром куда-то к черту на кулички, а он, черт с ключом, то ли у дверей сидит, то ли дома на печке спит! ***Что******тут******говорить****!* Не у себя – не свое (Валентин Распутин. Прощание с Матёрой).

(2) Надо бы зайти и утешить матерей, да боюсь занести домой заразу: у Тамары не было скарлатины. Да и ***что тут*** ***говорить***? Съела тюрьма их деток (А. В. Жиркевич. Дневник).

(3) ***Что*** ***тут*** ***скажешь*** – вечно с этими подростками беда (И. Н. Вирабов. Андрей Вознесенский).

(4) А ***что*** ***тут*** ***скажешь***, когда сам кругом виноват и сказать-то, по правде говоря, нечего (А. П. Гайдар. Голубая чашка).

Внимание учащихся стоит обратить на то, что обе ДФ выражают значение признания и принятия того, что не зависит от воли и желания коммуникантов.

2. В большинстве случаев ДФ являются идиоматическими средствами выражения различных речевых интенций, поэтому изменение видовой характеристики глагола сигнализирует об изменении речевой интенции говорящего.

Например, формула *И не говори(-те)!,* включающая в свой состав глагол НСВ,является средством выражения согласия говорящего ссобеседником. ДФ *Не скажи(-те)!* с глаголом СВ, напротив, выражает значение несогласия.

1. – До голодного года скажи садить резаную картошку – изматерились бы, исплевались.   
   – ***И*** ***не*** ***говори***, сват (Виктор Астафьев. Последний поклон).
2. – Небось три шкуры с вас дерет?   
   – ***И*** ***не*** ***говорите***! 600 рублей в год (А. Т. Аверченко. Подходцев и двое других).
3. – Была бы нужна, они бы к тебе и пришли.   
   – ***Не*** ***скажи***, — возразила Танька (Александра Маринина. Иллюзия греха).
4. – Не люблю военных, — фыркнула бабка.   
   – Нет, ***не*** ***скажите***. Случаются любопытные экземпляры, — заступился отец за незнакомого ему Курчева (Владимир Корнилов. Демобилизация).

Стоит отметить, что частица *и* является факультативным компонентом ДФ *(И) не говори!*; напротив, она не может входить в состав ДФ *Не скажи!*

3. Многие ДФ не допускают варьирования компонентов в своем составе. Одна из таких формул – *Как скажешь!* с глаголом СВ. Ее значение – согласие с предложением собеседника, независимо от собственного мнения.

1. – Может, пригласим их за стол? – спросил он.  
   – ***Как скажешь***, дорогой Нестор, я только гость… (Фазиль Искандер. Сандро из Чегема).

(2) Переоденемся? ***Как*** ***скажешь***, — пожал тот плечами. Они пошли в комнату и через несколько минут вышли уже в одинаковых спортивных штанах и черных футболках (Алексей Грачев. Ярый против видеопиратов).

Если предположить изменение видовой характеристики глагола в данной формуле, то тип употребления глагола изменится: дискурсивная формула разрушится, употребление станет текстовым:

Сделаю, ***как*** ***говоришь***, милый, дорогой, любовь моя! — говорила в каком-то исступлении девушка (Н. Н. Алексеев. Заморский выходец).

Итак, при изучении соотносительных по виду глаголов *говорить* и *сказать* в иноязычной аудитории необходимо учитывать особенности их функционирования в трех типах употребления: текстовом, метатекстовом и в составе дискурсивных формул. ДФ необходимо рассматривать как устойчивые единицы, в большинстве своем не допускающие варьирования компонентов в своем составе.

*Литература:*

1. *Апресян Ю.Д.* Активный словарь русского языка. Т.2. М., 2014.
2. *Всеволодова М.В.* Теория функционально-коммуникативного синтаксиса: фрагмент фундаментальной прикладной (педагогической) модели языка. М., УРСС, 2017.
3. *Петрухина Е.В.* Русский глагол: категория вида и времени (в контексте современных лингвистических исследований). М., 2009.
4. *Бычкова П.А., Рахилина Е.В., Слепак Е.А.* Дискурсивные формулы, полисемия и жестовое маркирование // Труды института русского языка им. В.В. Виноградова. – 2019.